



BẢN TIN AYAME SHIBATA

Facebook
Shibata Topics
for Foreign Residents



No.255
Tháng 12 năm 2024

Tin tức nổi bật

Phát hành Phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata
Thông báo gửi đến những người nước ngoài sống tại thành phố Shibata.
Phát hành mỗi tháng 1 lần.

Từ ngày 4 tháng 12 đến 10 tháng 12 là tuần lễ về nhân quyền

Ngày 10 tháng 12 là ngày quốc tế nhân quyền.

Vào ngày trên, thế giới hướng về nhân quyền.

Ở Nhật Bản, từ ngày 4 tháng 12 đến 10 tháng 12 được coi là 「Tuần lễ nhân quyền」. Nhân dịp tuần lễ về nhân quyền, mọi người hãy cùng nghĩ về nhân quyền nhé.

• Nếu gặp khó khăn thì có thể trao đổi tư vấn

Trong cuộc sống hàng ngày, nếu cảm thấy có vấn đề về nhân quyền như khi bị phân biệt đối xử, hay bị bắt nạt tại trường học,... thì đừng suy nghĩ một mình.

Khi bạn gọi điện đến 「đường dây trực tiếp trao đổi nhân quyền bằng tiếng nước ngoài」 thì ở đâu cũng có thể trao đổi được.

Có thể trao đổi bằng 10 ngôn ngữ.

Tiếng Anh

Tiếng Trung

Tiếng Hàn

Tiếng Philippines

Tiếng Bồ Đào Nha

Tiếng Việt

Tiếng Nepal

Tiếng Tây Ban Nha

Tiếng Indonesia

Tiếng Thái

Ngày thường, điện thoại kết nối được vào từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.
(Vào cuối tháng 12 và đầu tháng 1 thì do có thời gian nghỉ tết nên không thể kết nối điện thoại được)

Số điện thoại

0570-090911



Chúng tôi có thể tư vấn
về nhân quyền bằng
ngôn ngữ của bạn

Hướng dẫn về tư vấn nhân quyền bằng
tiếng nước ngoài



Hãy kiểm tra điều cần chú ý trong mùa đông

○ Hãy chú ý khi có tuyết rơi

Khi tuyết rơi, xe ủi tuyết (xe dọn tuyết chất đông trên đường) sẽ dọn đường.

Hãy chú ý những điều sau



- **Không đến gần xe dọn tuyết (xe dọn tuyết tích tụ trên đường)**

Những chiếc máy xúc tuyết có kích thước lớn do đó người lái chúng khó có thể nhìn thấy người và xe xung quanh. Đừng đến gần xe dọn tuyết nhé.

- **Không đỗ xe ở đường**

Vào mùa đông, tuyết chất đông ở đường làm cho độ rộng của đường bị hẹp lại. Vì sẽ làm cản trở xe xúc tuyết hay các xe khác nên không được đỗ xe ở đường.

○ Hãy chú ý khi nhiệt độ xuống thấp

Khi nhiệt độ xuống thấp thì vòi nước (phần nước chảy ra từ ống nước) hay ống nước sẽ bị đông lại. Là nguyên nhân gây đứt hỏng đường ống nước nên hãy chú ý điều sau



- **Hãy phòng tránh việc bị đường ống nước bị đông lại**

Khi mà nhiệt độ hạ xuống vào ban đêm, để vòi nước chảy nhỏ từng chút một thì sẽ ngăn ngừa được việc đường ống nước bị đông kết. Hãy để lượng nước từ vòi chảy với độ lớn của nước khoảng 4mm.

- **Khi đường ống nước đã bị đông lại thì làm như sau**

Mở vòi nước. Để khăn lên vòi nước, hãy dội nước ấm khoảng 50 độ C từ trên xuống. Dùng máy sấy tóc quạt gió ấm vào vòi nước. Với vòi nước được lắp đặt ở phòng có máy sưởi thì hãy làm ấm phòng bằng máy sưởi.

- **Khi đường ống bị hỏng**

Vặn đóng nước ở hộp đồng hồ (là hộp chứa máy đo lượng nước sử dụng). Sau đó hãy nhờ công ty xây dựng công trình nước đến sửa chữa. Những người sống trong căn hộ vui lòng liên hệ với công ty hoặc chủ nhà quản lý căn hộ.

Khi đột nhiên cơ thể không khỏe thì có bệnh viện có thể đi khám

Vào buổi tối hay ngày nghỉ khi bệnh viện không mở cửa mà cảm thấy 「đột nhiên bị sốt」 「đau bụng」 「thể trạng xấu」 ,...thì có thể đi khám ở phòng khám cấp cứu, phòng khám răng khẩn cấp vào ngày nghỉ.

Địa chỉ: Shibatashi honchou 1-16-14

Điện thoại: 0254-23-8350

※ Với trẻ nhỏ, cũng có trường hợp không thể đối ứng.

※ Trước khi đến khám bắt buộc phải trao đổi trước qua điện thoại.



● Khoa khám, ngày khám, giờ tiếp nhận

Khoa khám	Ngày khám	Giờ tiếp nhận
Nội khoa Khoa nhi	Buổi tối ngày thường	Buổi tối 7 giờ 30 phút ~ 9 giờ 30 phút
	Buổi tối thứ Bảy	Buổi chiều 6 giờ 30 phút ~ 9 giờ
	Chủ nhật, ngày lễ 31/12~3/1	Buổi sáng 9 giờ ~ 11 giờ 30 phút Buổi chiều 1 giờ 30 phút ~ 4 giờ 30 phút Buổi chiều 6 giờ 30 phút ~ 9 giờ
Ngoại khoa	Chủ nhật,	Buổi sáng 9 giờ ~ 11 giờ 30 phút Buổi chiều 1 giờ 30 phút ~ 4 giờ 30 phút
Nha khoa	Chủ nhật, ngày lễ 31/12~3/1	

Thông báo nghỉ lễ của văn phòng thị chính thành phố Shibata

Văn phòng thị chính thành phố Shibata,

Nghỉ lễ từ 28/12/2024 (thứ 7) đến 5/1/2025 (Chủ Nhật).

Trước và sau kỳ nghỉ, thì lúc nào văn phòng thị chính đều đông người.

Thời gian làm các thủ tục khá lâu, nếu không có việc gấp thì hãy đến vào những ngày không đông người.



Thông báo về lớp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài ~ Hãy cùng nhau học

「Lớp học tiếng Nhật Shibata」 là nơi dạy tiếng Nhật cho người nước ngoài.

Bạn có thể tham gia vào bất cứ lúc nào.

● Lớp học dành cho người lớn (có thể tham gia vào bất cứ lớp nào)

Lớp	Thời gian	Địa điểm	Số điện thoại	Phí tham gia	Khác
Lớp thứ 4	10:00~11:30	Trung tâm văn hóa Shibata	0254-26-1576	Kỳ tháng 4~7/2,000 yên Kỳ tháng 9~12/2,000 yên Kỳ tháng 1~3/2,000 yên	Người tham gia học tự mua sách giáo khoa
Lớp trưa thứ 5	10:00~11:30	Trung tâm học tập suốt đời	0254-26-7191		
Lớp tối thứ 5	19:00~20:30	Trung tâm giao lưu hoạt động sống lâu khỏe mạnh	0254-22-1254		

※Với người muốn tham gia lớp học thì vui lòng gọi điện.

Nếu bạn có vấn đề chưa rõ xin hãy liên hệ với chúng tôi. Bạn có thể đến xem lớp học bất cứ lúc nào

Địa chỉ liên hệ: Phòng hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata (điện thoại: 0254-28-9640)

● Lớp học dành cho trẻ em

Lớp	Thứ, thời gian	Địa điểm	Số điện thoại	Phí tham gia
Trường học J	Thứ 7 13:30~15:00	Trung tâm giao lưu hoạt động sống lâu khỏe mạnh	0254-22-1254	1,000 yên / 1 tháng

● Ngày mở

Lớp	Thứ 4 (buổi sáng)	Thứ 5 (buổi sáng)	Thứ 5 (buổi tối)	Thứ 7 Trường học J
Tháng 12	4、11、18	5、12、19	5、12、19	7、14、21
Tháng 1	8、15、22、29	9、16、23、30	9、16、23、30	11、18、25
Tháng 2	5、12、19、26	6、13	6、13、20、27	1、8、15、22
Tháng 3	5、12	6、13	6、13	1、8、15

Nếu bạn muốn được nhận 「Bản tin Ayame Shibata」 qua đường bưu điện, xin hãy liên lạc đến phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata. Khi muốn xem các số phát hành trước đó vui lòng xem trên trang web của thành phố.

Địa chỉ liên hệ: Phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata

Địa chỉ: 〒957-8686 Shibata-shi Chuo-cho 3-3-3

Điện thoại: 0254-28-9640 Fax:0254-28-9670 Mail: machizukuri@city.shibata.lg.jp

